CE

DISCLOSING WAX

ENGLISH

Kerr Disclosing Wax is a creamy wax used to repair wax pattern defects. Also used as an indicator to determine the fit of full and partial dentures in relation to the supporting tissues.

Caution
Store at ambient temperature.

FRANÇAIS

La cire Disclosing Wax de Kerr est une cire crémeuse utilisée pour réparer des défauts de modèles en cire. Egalement utilisée en tant qu'indicateur pour déterminer la mise en place de dentitions complète ou partielle par rapport au tissus de support.

Attention
Conserver à température ambiante.

ESPAÑOL

La cera para descubrimiento de Kerr es una cera cremosa que se utiliza para reparar defectos de modelos de cera. También se utiliza como indicador para determinar el ajuste de dentaduras completas y parciales en relación con los tejidos de soporte.

Precaución
Conserve los productos a temperatura ambiente.

ESPAÑOL (MEXICO)

Kerr Disclosing Wax es una cera cremosa que se usa para reparar defectos de patrón. Tamben se usa como indicador para determinar el ajuste de dentaduras totales o parciales en relación con el tejido que las soporta.

Precaución
Conserve los productos a temperatura ambiente.

DEUTSCH

Das Disclosing Wax von Kerr ist ein cremiges Wachs zur Reparatur von Defekten bei Wachsmodellen. Es dient auch zur Ermittlung der Passform bzw. von Druckstellen bei totalen und partiellen Zahnprothesen.

Vorsicht
Bei Umgebungstemperatur lagern.

ITALIANO

La Kerr Disclosing Wax è una cera di consistenza cremosa, utile a riparare i difetti dei modelli in cera. Viene anche utilizzata come indicatore per verificare l'adattamento delle protesi totali e parziali ai tessuti di supporto.

Attenzione
Conservare a temperatura ambiente.

DANSK

Kerr Disclosing Wax er en cremet voks til at reparere defekter i voksopmodelleringer. Den kan også anvendes som indikator for at vurdere pasformen af hel- og delproteser i forhold til det omgivende væv.

Advarsel
Opbevares ved stuetemperatur.

PORTUGUÊS (BRASIL)

A cera Kerr Disclosing é uma cera cremosa usada para reparar os defeitos no padrão da cera. Também usado como indicador para determinar a adequabilidade de todas as próteses completas ou parciais em relação aos tecidos de apoio.

Cuidados
Conservar à temperatura ambiente.

PORTUGUÊS

A Cera Reveladora Kerr Disclosing Wax é uma cera cremosa usada para reparar defeitos no molde de cera. É também usado como indicador para determinar o ajuste de próteses completas e parciais em relação aos tecidos de apoio.

Atençâo
Conserve à temperatura ambiente.

NEDERLANDS

Kerr Disclosing Wax is een crèmeachtige was die wordt gebruikt voor het herstellen van defecten in een waspatroon. Deze was wordt ook gebruikt als indicator voor het bepalen van de pasvorm van volledige of gedeeltelijke gebitsprothesen ten opzichte van de ondersteunende weefsels.

Let op
Op omgevingstemperatuur opslaan.

SUOMI

Kerr Disclosing Wax on pehmeä vaha, jota käytetään vahamallien virheiden korjaamiseen. Käytetään myös indikaattorina koko- ja osaproteesien sopivuuden määrittämisessä tukikudosten suhteen.

Varoitus
Säilytettävä huoneen lämmössä.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Το Kerr Disclosing Wax είναι ένα κρεμώδες κερί που χρησιμοποιείται για τη διόρθωση ελαττωμάτων σε κέρινα προπλάσματα. Χρησιμοποιείται επίσης ως δείκτης για να καθοριστεί η καταλληλότητα πλήρους και μερικής οδοντοστοιχίας σε σχέση με τους υποστηρικτικούς ιστούς.

Προσοχη
Φυλάξτε το σε περιβαλλοντική θερμοκρασία.

NORSK

Kerr Disclosing Wax er en kremaktig voks brukt for å reparere feilaktige voksmønstre. Også brukt som en indikator for å beslutte tilpassning av fullstendig eller delvis tannprotese i forhold til støttevev.

Forsiktig
Oppbevares ved romtemperatur.

SVENSKA

Kerrs Dosclosing Wax är ett krämigt vax som används för att reparera defekter i vaxmönster. Det används också som indikator för att bestämma passformen hos hel- eller delimplantat i förhållande till omgivande vävnad.

Varning
Bör lagras vid omgivningstemperatur.

ČESKÝ

Kerr Disclosing Wax je krémový vosk užívaný k úpravě defektů voskových vzorků. Používá se rovněž jako indikátor rozhodnutí vzhledu tvaru úplné a částečné zubní náhrady ve vztahu k okolním podpůrným tkáním.

Upozornění
Skladujte při pokojové teplotě.

EESTI

Kerr Disclosing Wax on kreemjas vaha, mida kasutatakse vaha tekstuurivigade parandamiseks. Vaha kasutatakse hindamaks kroonide või proteeside sobivust toetavate kudede suhtes.

Ettevaatust
Säilitada toatemperatuuril.

MAGYAR

A Kerr Disclosing Wax kérmszerű gyanta, melyet a gyantaminta hibáinak kijavításához használnak. Használják indikátorként is annak meghatározásához, hogy a teljes vagy részleges fogillesztés megfelelően kapcsolódik a támogató szövetekhez.

Figyelem
Szobahőmérsékleten tárolandó.

LIETUVIU

“Kerr” trūkumus identifikuojantis vaškas yra kreminės konsistencijos vaškas, naudojamas vaško šablonų defektų ištaisymui. Taip pat naudojamas kaip rodiklis pilnų ar dalinių dantų protezų prisitaikymo prie laikančiųjų audinių nustatymui.

Perspėjimas
Laikykite kambario temperatūroje.

LATVIEŠU

Kerr Disclosing Wax ir krēmveida vasks, ko izmanto vaska modeļa defektu novēršanai. To lieto arī kā indikatoru, lai noteiktu pilnu un daļēju zobu protēžu novietojumu attiecībā pret atbalsta audiem.

Brīdnājums
Glabāt istabas temperatūrā.

POLSKI

Wosk odsłaniający Kerr Disclosing jest kremowym woskiem używanym do naprawy uszkodzeń w woskowych elementach. Jest również używany jako wskaźnik przy ustalaniu spasowania protez pełnych lub częściowych względem tkanek wspierających.

Uwaga
Należy przechowywać w temperaturze pokojowej.

ROMÂNEŞTE

Ceara revelatoare Kerr este o ceară cremoasă utilizată pentru a repara defectele modelelor de ceară. De asemenea, este utilizată pentru a determina gradul de potrivire al protezelor totale sau parțiale în relație cu țesuturile de susținere.
Atenție
A se depozita la temperatura ambiantă.

РУССКИЙ

Воск Kerr Disclosing Wax – это кремообразный воск, который применяется для исправления дефектов восковой модели. Также используется как индикатор для определения подгонки целого и частичного протеза относительно опорной ткани.

Внимание
Хранить при комнатной температур.

БЪЛГАРСКИ

Восъкът Kerr Disclosing Wax е мек материал, използван за поправка на дефекти във восъчния модел. Използва се и като индикатор за определяне на напасването на цялостни и частични зъбни протези по отношение на поддържащите тъкани.

Внимание
Да се съхранява при стайна температура.

SLOVENSKY

Kerr Disclosing Wax je krémový vosk, ktorý sa používa na opravy kazov voskových modelov. Používa sa aj ako indikátor na určovanie priliehania plného a čiastočného umelého chrupu vo vzťahu k podpornému tkanivu.

Upozornenie
Uskladňujte pri izbovej teplote.

SLOVENSKO

Vosek za odkrivanje mest pritiskanja Kerr je kremast vosek, ki se ga uporablja za odpravljanje napak v vzorcu voska. Uporablja se ga tudi kot indikator za ugotavljanje ustreznosti celotne ali delne proteze glede na podporno tkivo.

Opozorilo
Shranjujte pri sobni temperaturi.

SRPSKI

Kerr Disclosing Wax je kremasti vosak koji se koristi za popravku oštećenja u voštanom otisku. Takođe se koristi i kao pokazatelj za utvrđivanje naleganja kompletnih i parcijalnih proteza u odnosu na potporna tkiva.

Oprez
Čuvati na sobnoj temperaturi.

TÜRKÇE

Kerr Basınç Göstergesi Mumu, mum kalıbı kusurlarını onarmak için kullanılan bir kremsi mumdur. Ayrıca, tam ve kısmi takma dişlerin destekleyici dokuya tam olarak oturup oturmadığını belirlemek için gösterge olarak kullanılır.

Dikkat
Oda sıcaklığında saklayın.

Tiếng Việt

Kerr Disclosing Wax là loại sáp dạng kem được sử dụng để chữa các khiếm khuyết ở mẫu sáp. Nó còn được sử dụng như một chất chỉ thị để xác định mức độ tương thích hoàn toàn hay một phần của hàm răng giả với các mô hỗ trợ.

Chú ý
Bảo quản ở nhiệt độ môi trường xung quanh.

中文

Kerr补模蜡(Disclosing Wax)是一种乳状蜡，被用于修补蜡模缺陷。
还将其用作一种指示剂，确定与支持组织有关的全部和部分假牙的适配。

小心

室温贮藏。

中文

Kerr牙科開展用蠟(Disclosing Wax)為乳狀蠟，被用於修補蠟模缺陷。
還被用作一種指示劑，確定與支援組織有關的全部和部分義齒的適配。

小心：

室溫儲存。

日本語

Kerr Disclosing Wax は、クリーム状のワックスで、ワックスパターンの欠損を修理するのに使われます。また、支える組織との関係において、義歯全体または一部のフィットを確認するためのインディケータとしても使用されます。

注意

常温で保管してください。

한국어

Kerr 디스클로징 왁스는 왁스 모양의 결함을 고치는 데 사용되는 크림성분이 많은 왁스입니다. 또한 보강조직 대비 의치(전부 및 일부)의 적합성을 결정하는 척도로도 사용됩니다.

주의

실내 온도에 보관하십시오.

ภาษาไทย

Kerr Disclosing Wax คือขี้ผึ้งสีครีมใช้สำหรับซ่อมแซมความบกพร่องของแบบรูปขี้ผึ้ง. นอกจากนี้ยังใช้เป็นตัวบ่งชี้ความแนบของชุดฟันเทียมหรือฟันเทียมบางส่วนกับเนื้อเยื่อรองรับ.

คำเตือน

เก็บไว้ในที่ที่มีอุณหภูมิห้อง.

عربي

إن شمع الكشف كير Kerr Disclosing Wax هو شمع دهني يُستَعملُ لإصلاح عيوبِ الطراز الشمعِي, كما يستعمل أيضاً كمؤشر لتحديد ملائمة أطقمِ الأسنان الكاملةِ والجزئيةِ بالنسبة إلي الأنسجةِ الداعمة

الـ تحذيرات

الـ غرفة حرارة درجة في بـ الـ تخزين قم.

LIMITED WARRANTY - Limitation of Kerr Liability

Kerr's technical advice, whether verbal or in writing, is designed to assist dentists and laboratories in using Kerr products. The dentist or laboratory assumes all risk and liability for damages arising out of the improper use of Kerr products. In the event of a defect in material or workmanship, Kerr liability is limited, at Kerr's option, to replacement of the defective product or part thereof, or reimbursement of the actual cost of the defective product. To take advantage of this limited warranty, the defective product must be returned to Kerr. In no event shall Kerr be liable for any indirect, incidental, or consequential damages.

EXCEPT AS EXPRESSLY PROVIDED ABOVE, THERE ARE NO WARRANTIES BY KERR, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING WARRANTIES WITH RESPECT TO DESCRIPTION, QUALITY, OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.

Manufactured By
SpofaDental a.s. (A Kerr Company)
Markova 238
506 46 Jicin
Czech Republic

Manufactured For
Dental Laboratory Products
Kerr Corporation
Orange, CA 92867 USA
Fax: 714.516.7649
kerrlab.com

Kerr Distribution Facilities:
KerrHawe SA
Via Strecce 4
CH-6934 Bioggio
Switzerland
Tel: +41-91-610-0505
Fax: +41 91 610 05 14
kerrhawe.com

Kerr Australia Pty. Ltd.
112-118 Talavera Road, Unit 10
North Ryde 2113
New South Wales, Australia
Tel: +61 2 8870 3000
Fax: +61-29-870-7600
kerrdental.com

Sybron Dental Specialties Japan, Inc.
29-24 Honkomagome 2-chome
Bunkyo-ku, Tokyo
113-0021 Japan
Toll Free: +0120-18-3126
サイブロン・デンタル株式会社
〒113-0021
東京都文京区本駒込2丁目29番24
Kerr Japan Tel: 03-5977-3127
kerr-japan.com

Made in Czech Republic 28647A 02/10